Tirumaṅkalam Pēṭṭai grant, Śaka year 1648

Margherita Trento

Author of digital edition: Margherita Trento

Identifier: DHARMA_INSTiruvavatuturai00009

Repository: Tiruvāvaṭuturai (tfa-tiruvavatuturai-epigraphy)

File path: DHARMA_INSTiruvavatuturai00009.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-10-18 14:25 (53e5dee), last modified 2026-09-29 11:10 (f06f6c9)

Summary

This plate records a gift to the Murugan temple in Tirucchendur.

Edition

〈Page 1r〉

〈1r=1〉 **svasti śrī sa**kāttam 1000 6 100 4 10 8 -k=ku mēṟ cellā niṉṟa parāpava {varuṣam} tai {mācam}〈2r=2〉 10 5 ൨ cuk=kira vāramum Aviṭṭa nakṣattiramum tritikai{yum} cupayōka cupakaraṇa〈3r=3〉mum peṟṟa cupatiṉat=til

tirumaṅkalam pēṭṭaiyiṟ kūṭi Aṉpat=tāṟu tēcat=tup palarum caracu〈4r=4〉 vatip paṇṭāram avarkaḷuk=ku tarma-cātaṉa-p-paṭṭaiyaṅ kuṭut=tapadi

Translation

〈1–2〉 ....

Bibliography

Reported in ARIE 1986–87 (ARIE/1986-1987/A/1986-1987/46).

Edited in Kiruṣṇamūrtti 2000 (no. 60). This edition is not taken systematically into account since the editor regularly adapts Sanskrit words to Tamil spelling.

This edition by Margherita Trento (2024), based on EFEO photographs (2015).

Primary

[K] Kiruṣṇamūrtti, Ca. 2000. *Tiruvāvaṭuturai ātīṉac ceppēṭu*. Citamparam: Ā. Uṇṇāmalai. Pages 244–248, item 53.

Secondary

ARIE 1986–87. *Annual report on Indian epigraphy for 1986-87*. Edited by Madhav N. Katti. New Delhi: Archaeological Survey of India, 1998. Page 28, item 46.